**СТАНОВИЩЕ**

от проф. д-р Борис Димитров Парашкевов за дисертационния труд на

доц. д-р Борис Димитров Вунчев от Катедрата по класическа филология към ФКНФ на СУ „Св. Климент Охридски“

по професионално направление 2.1. Филология (Общо и сравнително езикознание – новогръцки език) за присъждане на образователната и научна степен „доктор на науките“

Настоящото становище е изготвено съгласно заповед № РД 38-194 от 24.03.2017 г. на Ректора на Софийския университет „Свети Климент Охридски” и в съответствие с решението от първото заседание на научното жури, съставено по силата на същата заповед. Задачата на становището е да даде оценка за дисертацията на тема „Речникът на гръцкото гей арго калярдà. Морфолексикални аспекти“. Докторантът е роден през 1976 г., през 1994 г. е завършил Националната гимназия за древни езици и култури, през 1999 г. – специалност Новогръцка филология в Софийския университет, през 2005 защитил дисертация, издадена през 2007 г. в Университетското издателство под заглавие „Аспектуалните характеристики в новогръцкия език – средства за изразяване и семантика“. От 2013 г. е доцент по новогръцко езикознание в СУ. Има публикувани близо 30 статии и студии, както и монографията „Семантични и синтактични особености на активните интранзитиви в новогръцкия език“ (2013).

Представеният дисертационен труд има за обект говора на пасивните хомосексуални мъже в големите гръцки градове около и след средата на ХХ в., наричан калярдà, чиито носители авторът отнася към подземния свят. Дисертацията в обем от 476 стр. е разчленена на въведение (първа глава), пет глави с многобройни подточки, изводи, приложения и библиография. В нея авторът си е поставил за цел да анализира морфолексикалните аспекти на отворените лексикални класове, тоест на съществителните и прилагателните имена, както и на глаголите, и то главно като еднословни лексеми. При това на анализ са подложени етимологичните особености на изследваната лексика, граматичните особености от морфологично гледище и словообразувателните начини за създаване на собствена лексика чрез вътрешно словотворчество. Словният материал за изследването е почерпен от книгата на Илиас Петропулос „Καλιαρντά“ (1971) с лексикален корпус от около 3000 речникови единици. На този фон според мене е било редно да се дадат сведения за означението καλιαρντά, данни за което мимоходом могат да се почерпят едва на стр. 111, където в подточка 4.2.5.3. сред първичните думи в калярдà, образувани със заета от френски основа, се споменава καλιαρντά ‘калярдà’ < (gaillard ‘весел, жив; дързък’) + -ά. Друг е въпросът дали галицизмът е бил зает като прилагателно или като съществително име.

 Във втора глава са изложени теоретичните основи на изследването, включващи мястото на гей-говора калярдà в неговия социален аспект и терминологичния апарат за морфолексикалния анализ. Тук термините са изложени така подробно и прегледно, че представляват своеобразен дидактически ориентиран систематизиращ справочник за отделните морфологични и най-вече словообразувателни категории. Илюстриращият конверсията пример πιστεύω ‘вярвам’ > πιστεύω ‘кредо, верую’ (стр. 24) дори е бил възпроизведен в старобългарски: ВЕРУЮ ‘вярвам’ > ВЕРУЮ ‘кредо’, факт, който за съжаление остава некоментиран в стандартните ни пособия. Последователното съобразяване с процедурата конфиксация в български би било особено полезно при словообразувателния анализ на производни, за да се прави разлика например между *на-правя* (префиксация) и *из-прав-я* (конфиксация), респ. *през-рам-ка* (тоест дериват от словообразувателното гнездо на *рамо*, а не на *рамка*). На фона на поясненията към понятието *дума* обаче не може да не се възрази на практикуваната от автора словна графика в български. От словообразователно гледище някои съвременни българисти биха определили *гей арго* като „съставна дума“, а тя си и е дума парекселанс и е редно да се пише полуслято *гей-аргото* (перцептивно по-добре, отколкото слято: *гейаргото*). И обратното: в случаи като *гласните-трансфикси, основата-опора* няма спор, че това са две самостоятелни думи и изписването им с дефис (за разлика от *кандидат-студентът*) е неправомерно.

 Трета глава запознава обстойно с общите сведения за гей-общността като създател и носител на калярдà, както и със спецификата на този таен говор. Изтъква се разпространяването на думи от него в езика на хората на изкуството, в младежкия жаргон, а чрез медиите и сред носителите на гръцкия език въобще. Четвърта глава е посветена на етимологичните особенености на лексиката на калярда от гледище както на произхода, така и на създаването й в говора. Става въпрос за таблично представяне на думите, заети от новогръцкия (не повече от 5 % от словника на говора), и на продукт на собствено словотворчество от различни лексикални основи. В пета глава се разискват отворените класове думи в калярдà и двата вида типа словообразуване – първично и вторично (създаване на композити и деривати) с подробна обобщителна таблица на най-продуктивните основи в говора.

 Пълна картина относно словообразуването на имената и глаголите в говора калярдà предлага шеста глава. От 158 до 371 стр. е анализирано образуването на нелични и лични имена чрез афиксация и композиция, като под 6.2.6.2. например с оглед на етимологичния произход на компонентите са приведени установените 399 нелични имена, представляващи композита от двата най-често срещани структурни типа. По същия начин е постъпено под 6.3.5.2.1. със 118-те сложни думи със статус на лични имена. Специален подраздел 6.7. е предвиден за антропонимите в калярдà с тяхната характерна за гей-говорите феминизация. По-нататък не по-малко прецизно е подходено към словообразуването на прилагателните имена и глаголите.

 В раздел 7. са систематизирани изводите относно словообразувателните особености на лексиката в калярдà (пълнозначни лексикални основи, деривация, флективни морфеми, композиция), от една страна, и относно функционално-семантичните особености на лексиката и характеристиките на калярдà като цяло, от друга (иновация, семантична непрозрачност, феминизация, езиков демократизъм). Петте приложения в края на изследването дават списъчна представа за ексцерпираните съществителни, прилагателни и глаголи.

 Във връзка с темата на дисертационния труд авторът е посочил четири самостоятелни статии и една в съавторство. Представеният автореферат запознава читателя в достатъчна степен със съдържанието на обемистата дисертация. В него, разбира се, само с отделни примери е илюстрирано огромното количество ексцерпиран и анализиран от автора лексикален материал, използван в гей-говора.

 С оглед на направения дотук общ преглед на изследването смятам, че за защита е представен един пълноценен труд, в който авторът умело е приложил последователно изяснените в началото деривационни и композиционни похвати с цел описване на структурата и функцията на гей-говора калярдà. По мое мнение дисертационният труд е ценен принос в изследването на новогръцкия език от един български учен и заслужава да бъде отпечатан в издателството на Софийския университет „Св. Климент Охридски“. Същевременно призовавам почитаемото научно жури да присъди на доцент Борис Димитров Вунчев образователната и научна степен „доктор на науките“ по професионално направление 2.1. Филология (Общо и сравнително езикознание – новогръцки език).

